



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 6 June 2018 — No. 346**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mr. Bourgeois (Abitibi-Est) made a statement to underline the Gala des Miroirs organized by the Conseil territorial de la jeunesse d'Abitibi-Est.

---

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) made a statement to underline the presence of the Séminaire de Sherbrooke's 1962 graduating class.

---

Mr. Carrière (Chapleau) made a statement to pay tribute to Mrs. Suzanne Clément for her 45-year teaching career.

---

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) made a statement to underline the 15th anniversary of the municipality of McMasterville's International Baccalaureate World School.

---

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to pay tribute to three Laval-des-Rapides riding pétanque clubs for their contribution to helping seniors maintain an active lifestyle.

**6 June 2018**

---

Mr. Lelièvre (Gaspé) made a statement to thank Gaspé riding voters for putting their trust in him.

---

Mrs. De Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to pay tribute to Mr. Carmin Balthazar for his volunteer work.

---

Mr. Fortin (Sherbrooke) made a statement to pay tribute to Lieutenant Stéphane Rioux, founder of the event “Déjeunons en cœur avec la police”.

---

Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) made a statement to underline the 20th anniversary of the organization L’Alternative, Centre de jour en santé mentale.

---

At 9.51 o’clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10.07 o’clock a.m.

---

**6 June 2018**

---

Moment of reflection

**Introduction of Bills**

Mrs. Weil, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, moved that leave be granted to introduce the following bill:

188     An Act to amend the Election Act and other legislation with respect to the protection of electors' personal information

The motion was carried.

Accordingly, Bill 188 was introduced in the Assembly.

---

Mrs. Jean (Chicoutimi) moved that leave be granted to introduce the following bill:

1195     An Act to combat late payment in commercial transactions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 1195 was introduced in the Assembly.

**6 June 2018**

---

**Presenting Reports from Committees**

Mr. Pagé (Labelle), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which held public hearings on 5 June 2018 within the framework of special consultations on Bill 184, An Act to promote the establishment of a public fast-charging service for electric vehicles.

(Sessional Paper No. 4435-20180606)

**Presenting Petitions**

Mrs. Lamarre (Taillon) tabled the following:

The abstract of a petition on reviewing the method of remunerating physicians and access to health and social services, signed by 2,953 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4436-20180606)

---

Mr. Rochon (Richelieu) tabled the following:

The abstract of a petition on reinstating management positions in the health and social services sector on Pierre-De Saurel territory, signed by 732 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4437-20180606)

---

**6 June 2018**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Bolduc (Mégantic) tabled the following:

The abstract of a petition on funding Route 257 upgrading in the Haut-Saint-François sector, signed by 724 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4438-20180606)

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Bolduc (Mégantic) tabled the following:

The abstract of a petition on funding Route 257 upgrading in the Haut-Saint-François sector, signed by 1,234 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4439-20180606)

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Rochon (Richelieu) tabled the following:

The abstract of a petition on reinstating management positions in the health and social services sector on Pierre-De Saurel territory, signed by 1,448 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4440-20180606)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

**6 June 2018**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Bergeron (Verchères) tabled the following:

A copy of an excerpt from a document on arrests planned for April 2016.  
(Sessional Paper No. 4441-20180606)

### **Deferred Divisions**

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 5 June 2018, on the motion moved by Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, for the passage of Bill 186, An Act concerning the acquisition of additional cars for the Montréal subway.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **474** in Appendix)

Yeas: **115**   Nays: **0**   Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 186 was passed.

### **Motions Without Notice**

Mrs. Jean (Chicoutimi), together with Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the late payment phenomenon; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe) moved a motion on the future Apuiat wind farm and Hydro-Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.



**6 June 2018**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity, together with Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, Mr. Turcotte (Saint-Jean), Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis), Mr. Khadir (Mercier), Mr. St-Denis (Argenteuil) and Mr. Lelièvre (Gaspé), moved:

THAT the National Assembly mark the 22nd edition of Québec Week for the Disabled, held 1 to 7 June this year under the banner “Together, let’s build a more inclusive society!”.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), together with Mrs. David, Minister responsible for Higher Education and Minister responsible for the Status of Women, Mrs. Fournier (Marie-Victorin) and Mr. Lelièvre (Gaspé), moved:

THAT the National Assembly applaud the students of Saint-Nom-de-Marie boarding school and other schools who rallied to regain control over their bodies and appearance, as part of the “yellow square” movement;

THAT the National Assembly encourage Québec school administrations to dialogue with their students on dress codes from a gender equality perspective.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

**6 June 2018**

---

Pursuant to Standing Order 186, Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the order referring Private Bill 240, An Act respecting “The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur”, to the Committee on Public Finance and providing that the Minister of Finance be a member of the said Committee be rescinded.

The motion was carried.

---

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved:

THAT Private Bill 240, An Act respecting “The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur”, be referred to the Committee on Institutions for consultation and clause-by-clause consideration and that the Minister of Justice be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 141, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 176, An Act to amend the Act respecting labour standards and other legislative provisions mainly to facilitate family-work balance;

6 June 2018

---

- the Committee on Institutions, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 128, An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to hear the interested parties and undertake clause-by-clause consideration of Private Bill 236, An Act respecting Ville de Sherbrooke;
- the Committee on Labour and the Economy, to hear the interested parties and undertake clause-by-clause consideration of Private Bill 237, An Act to amend the Act respecting the Société du port ferroviaire de Baie-Comeau–Hauterive;
- the Committee on Public Finance, to hear the interested parties and undertake clause-by-clause consideration of Private Bill 235, An Act to amend the Act respecting Industrial-Alliance, Life Insurance Company;
- the Committee on Institutions, to hear the interested parties and undertake clause-by-clause consideration of these private bills in the following order: Bill 238, An Act respecting the immunities granted to the World Anti-Doping Agency; Bill 240, An Act respecting “The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur”; Bill 241, An Act to declare an officiant’s competence.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143.1, he convened the following committee:

- the Committee on Culture and Education, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 400, An Act to amend the Act respecting the estate of the Honourable Trefflé Berthiaume and La Compagnie de Publication de La Presse, Limitée.

**6 June 2018**

---

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Planning and the Public Domain shall hold a deliberative meeting to approve the Committee's report on the order of initiative on access to local financial services in the regions.

---

## **ORDERS OF THE DAY**

### **Government Bills**

#### *Report Stage*

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Health and Social Services on its clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions, together with the amendments transmitted by Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, Mr. Pagé (Labelle), Mr. Jolin-Barrette (Borduas) and Mr. Khadir (Mercier).

The amendments were declared in order.

A debate arose thereon.

---

At 1.00 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

---

**6 June 2018**

---

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

---

The Assembly continued the debate on consideration of the report from the Committee on Health and Social Services on its clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions, together with the amendments transmitted by Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, Mr. Pagé (Labelle), Mr. Jolin-Barrette (Borduas) and Mr. Khadir (Mercier).

The debate being concluded, the amendments proposed by Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, were carried.

The amendments proposed by Mr. Pagé (Labelle) to sections 15, 21.1, 21.2 and 54.1, enacted by section 12 of the bill, on questions put severally thereon, were negatived.

The amendments proposed by Mr. Jolin-Barrette (Borduas) and Mr. Khadir (Mercier) were negatived.

The report, as amended, was concurred in.

*Passage*

Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, moved the passage of Bill 185, An Act to defer the next general school election and to allow the Government to provide for the use of a remote voting method.

After debate thereon, the motion was carried on division and, accordingly, Bill 185 was passed.

---

Mrs. Thériault, Minister responsible for Consumer Protection and for Housing, moved the passage of Bill 178, An Act to amend various legislative provisions concerning consumer protection.

**6 June 2018**

---

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 178 was passed.

*Report Stage*

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 140, An Act respecting the services available to a former Prime Minister.

After debate thereon, the report was concurred in.

---

Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 7 June 2018 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

---

Accordingly, at 4.07 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 7 June 2018 at 9.40 o'clock a.m.

**6 June 2018**

---

**ROYAL ASSENT**

On Wednesday, 6 June 2018 at 6.10 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, Mr. D'Amour, Minister for Maritime Affairs, Mr. Bourgeois (Abitibi-Est) and Mr. Morin (Côte-du-Sud), Delegates of the Premier, and of Mrs. Durepos, Director of theittings Service and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bills:

- 178     An Act to amend various legislative provisions concerning consumer protection
- 185     An Act to defer the next general school election and to allow the Government to provide for the use of a remote voting method
- 186     An Act concerning the acquisition of additional cars for the Montréal subway

**JACQUES CHAGNON**

*President*

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification:

#### (Division No. 474)

#### YEAS - 115

Anglade ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )
Arcand ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Lelièvre ( <i>IND</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
Bergeron ( <i>PQ</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>PQ</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	( <i>Marie-Victorin</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	( <i>Montarville</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	( <i>Saint-Laurent</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	( <i>Jonquière</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Melançon ( <i>QLP</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Guilbault ( <i>CAQ</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	( <i>Dubuc</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Bourcier ( <i>PQ</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>IND</i> )
Busque ( <i>IND</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Nadeau-Dubois ( <i>IND</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Jean ( <i>PQ</i> )	( <i>René-Lévesque</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Tremblay ( <i>QLP</i> )
Chevarie ( <i>QLP</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	( <i>Lévis</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Coiteux ( <i>QLP</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Couillard ( <i>QLP</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
D'Amour ( <i>QLP</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Poirier ( <i>PQ</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	
David ( <i>QLP</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Proulx ( <i>QLP</i> )	
de Santis ( <i>QLP</i> )	Lefebvre ( <i>CAQ</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )	